andis®

USE AND CARE

MODEL AGRV

Item pictured may differ from actual product
Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel
El artículo ilustrado puede diferir del producto real
Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden
Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato
De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product
Item da foto pode diferir do produto real
图示可能与实际产品不同

Form #100197 Printed in U.S.A.

Model AGRV (100-240V, 50/60 Hz)

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **www.andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service authorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **www.andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **www.andis.com**

Rufen Sie die Website **www.andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **www.andis.com**

Om een door Andis erkend servicenter te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **www.andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **www.andis.com**

如需查找 **Andis** 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **www.andis.com**。

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
CONSERVER CETTE NOTICE
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN
CONSERVARE PER USI FUTURI
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
GUARDE ISTO PARA OS SEUS REGISTROS
请保留此说明书作为记录

andis®

©2013 Andis Company
1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.
1-262-884-2600 **www.andis.com** info@andisco.com

ENGLISH

Congratulations! You just went first class when you bought this Andis clipper. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis clipper.**

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
5. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination or repair.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
10. To disconnect turn control to "0" then remove plug from outlet.
11. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.
12. **Oil blades frequently.** Blades may become hot during use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

UNIVERSAL AC/DC POWER ADAPTER

This unit is equipped with a universal AC/DC power adapter.

Diagram A Diagram B

REMOVING INPUT PLUG:

1. Unplug AC/DC power adapter from wall outlet.
2. Apply pressure to button in direction shown until input plug releases from power adapter (Diagram A).

REPLACING INPUT PLUG:

1. To replace input plug, slide input plug tabs into pockets in power adapter (Diagram B).
2. Gently push down on plug until it snaps into place.

CORD PACK USE

1. Remove the transformer wall plug and clipper from the carton.
2. With the clipper in the "OFF" position, insert the adapter plug into the bottom of the clipper. Note that the adapter plug is fitted with a tongue to align properly with the groove in the clipper. Once the adapter plug and clipper are aligned, press firmly together. You may hear a click as the adapter plug contacts engage.
3. Plug the transformer wall plug into the AC outlet as identified on the carton. The cord pack features a power indicator light on the underside of the cord pack tongue. When the light is illuminated, it signifies that the unit has power. **NOTE:** The light may stay illuminated for a few seconds after unit is unplugged.
4. The clipper is now ready to be used.
5. The cord pack features five speeds. The speeds are controlled by buttons on the underside of the cord pack tongue (Diagram C). To increase or decrease the speed, press the button to reach the desired speed.
6. You may turn the clipper off when using it at any speed.
7. The speeds are stored in memory, therefore when you turn on the clipper, it will run at the last speed you were using prior to turning it off and unplugging it.

Adapter Plug Release / Tongue / Adapter Plug / Transformer Wall Plug / Speed Buttons

Diagram C

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

REMOVING BLADE SET

To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched "OFF". Push blade release mechanism under blade hinge (Diagram D). While holding down the blade release mechanism, push down on blade, then gently pull the blade forward (Diagram E) and slide it off the blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Diagram F).

NOTE: Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper (See Diagram G for location of cavity being referenced).

REPLACING OR CHANGING BLADE SET

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Diagram H), and with the clipper turned "ON", push the blade towards the clipper to lock into position.

Diagram D Diagram E Diagram F
Diagram G Diagram H

USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Service Station.

BLADE TEMPERATURE

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the **blades only** into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil. If you have a detachable blade unit, you can change your blade in order to maintain a comfortable temperature; using multiple blades of the same size is popular among groomers.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. Place a few drops of oil on the front and side of the cutter blades (Diagram I). Wipe excess oil off blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades, we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and wipe the blades off with a clean dry cloth and start clipping again. If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Diagram J for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Diagram J). Now slide the upper blade to the opposite side of the lower blade and repeat this process. After completing this procedure, slide the upper blade, centering it over the lower blade. Handle or store your Andis clipper with the blades down so excess oil will not run into the clipper case.

OIL / OIL / OIL

Diagram I Diagram J

CHANGING THE BLADE DRIVE ASSEMBLY

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since the blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

TO CHANGE THE BLADE DRIVE ASSEMBLY:

1. Remove blade set (Diagram K).
2. Remove drive cap (Diagram L).
3. Remove blade drive mounting screws (Diagram M).
4. **NOTE:** Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Diagram N).
5. Drive bearing should be at its lowest position. If not, move it with your finger to lowest position (Diagrams O & P).
6. Put on new drive assembly, align screw holes and press down (Diagram N).
7. Reassemble blade drive by replacing mounting screws, turning just until snug (Diagram M). DO NOT OVERTIGHTEN.
8. Replace drive cap (Diagram L).
9. Replace blade (Diagram Q).

Diagram K

BLADE DRIVE MOUNTING SCREWS

Diagram L Diagram M Diagram N

CORRECT POSITION OF DRIVE BEARING / INCORRECT POSITION OF DRIVE BEARING

Diagram O Diagram P Diagram Q

FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis Supplier or through an Andis Authorized Service Station.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CAUTION: Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible for any injury due to this carelessness.**

FRANÇAIS

Toutes nos félicitations pour le choix de ce produit Andis. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis 1922.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions, notamment : **lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser la tondeuse Andis.**

DANGER : Pour minimiser le risque de choc électrique :

1. Ne pas essayer de rattraper un appareil électrique qui tombe à l'eau. Débrancher immédiatement la prise de l'appareil.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche.
3. Ne pas placer ou ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide et ne pas l'y faire tomber.
4. Débrancher toujours l'appareil de la prise immédiatement après utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le démonter ou de le remonter.

AVERTISSEMENT : Pour minimiser les risques de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures à des tiers :

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains des enfants.
4. N'utiliser cet appareil que dans le cadre de son usage prévu, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
5. Ne jamais utiliser cet appareil si le cordon ou la prise est endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un Centre de réparations Andis pour examen et réparations.
6. Éloigner le cordon d'alimentation des surfaces à températures élevées.
7. Ne jamais laisser tomber ni introduire un objet quelconque dans l'une des ouvertures de l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil en plein air et ne pas le fonctionner si un produit en aérosol (atomiseur) ou un masque à oxygène est utilisé à proximité.
9. Ne pas utiliser cet appareil si une tête de coupe ou un peigne est endommagé(e) ou rompu(e), ce qui pourrait causer des lésions cutanées.
10. Pour débrancher la tondeuse, mettre la commande à «Off» (arrêt) et retirer la fiche de la prise d'alimentation.
11. **AVERTISSEMENT** : Lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle 1) risquerait être endommagée par un animal, ou 2) serait exposée aux intempéries.
12. **Graisser fréquemment les têtes de coupe.** L'utilisation de l'appareil entraîne un échauffement des têtes de coupe.

CONSERVER CETTE NOTICE

ADAPTATEUR SECTEUR ~/- UNIVERSEL

Cet appareil est équipé d'un adaptateur secteur ~/- universel.

Figure A Figure B

RETRAIT DE LA FICHE D'ENTRÉE :

1. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur.
2. Appuyer sur le bouton dans la direction indiquée jusqu'à ce que la fiche d'entrée se détache de l'adaptateur secteur (Figure A).

REMISE EN PLACE DE LA FICHE D'ENTRÉE :

1. Pour remettre la fiche d'entrée, glisser ses onglets dans les orifices de l'adaptateur secteur (Figure B).
2. Appuyer doucement sur la fiche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

MODE D'EMPLOI DU CORDON

1. Retirer la fiche murale du transformateur et la tondeuse du carton.
2. Avec la tondeuse à l'arrêt, insérer la prise de l'adaptateur secteur dans le bas de la tondeuse. Noter que la prise de l'adaptateur est équipée d'une langue permettant un alignement correct sur la rainure de la tondeuse. Une fois la fiche de l'adaptateur et la tondeuse alignées, appuyer fermement pour les attacher l'une à l'autre. Un déclic signale l'enclenchement des contacts de la fiche de l'adaptateur.
3. Brancher la fiche murale du transformateur sur la prise secteur, comme indiqué sur le carton. Le cordon a un voyant d'alimentation sous la langue. Allumé, il signifie que l'appareil est alimenté. **REMARQUE** : Le voyant restera allumé pendant quelques secondes après le débranchement de l'appareil.
4. La tondeuse est maintenant prête à l'utilisation.
5. Le cordon commande cinq vitesses. Les vitesses sont commandées par des boutons sous la langue du cordon (Figure C). Pour augmenter ou diminuer la vitesse, appuyer sur le bouton jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.
6. La tondeuse peut être mise hors tension quelle que soit la vitesse à laquelle elle fonctionne.
7. Comme les vitesses sont stockées en mémoire, au rallumage de la tondeuse, la dernière vitesse de fonctionnement avant sa mise hors tension et son débranchement sera utilisée.

DÉBLOCAGE DE LA PILE / LANGUETTE / FICHE D'ADAPTATION / FICHE MURALE DU TRANSFORMATEUR / BOUTONS DE VITESSE

Figure C

MODE D'EMPLOI

Lire les instructions suivantes avant d'utiliser la tondeuse Andis. Accorder à cet instrument de précision et de haute qualité tout le soin qu'il mérite et il assurera des années de services.

DEPOSE DU JEU DE TÊTES DE COUPE

Avant de déposer le jeu de têtes de coupe, s'assurer que le moteur de la tondeuse est hors tension. Pousser le mécanisme de déblocage des têtes de coupe, situé sous l'articulation (Figure D). Tout en tenant ce mécanisme, appuyer sur la tête de coupe (Figure E) et la dégager délicatement de l'articulation. Si l'articulation se rabat et affleure la tondeuse, la relever à l'aide d'un petit tournevis ordinaire glissé sous sa languette (Figure F).
REMARQUE : Des poils peuvent s'accumuler sous la tête de coupe, dans la cavité avant du boîtier. Dans ce cas, retirer la tête de coupe de la tondeuse et enlever les poils à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée (pour l'emplacement de la cavité, voir la Figure G).

Figure D Figure E Figure F
Figure G Figure H

REMPLACEMENT OU CHANGEMENT DU JEU DE TÊTES DE COUPE

Pour remplacer ou changer le jeu de têtes de coupe, faire glisser la tête vers l'articulation de la tondeuse (Figure H) et, après avoir mis la tondeuse sous tension, appuyer sur la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la tondeuse.

ENTRETIEN

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Les mécanismes internes du moteur de la tondeuse ont été graissés à vie en usine. Sauf l'entretien recommandé décrit dans ce manuel, aucun autre entretien ne doit être effectué sauf par Andis Company ou un centre d'entretien agréé Andis.

TEMPÉRATURE DE LA TÊTE DE COUPE

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur, surtout sur les têtes de coupe qui coupent de près. Si les têtes de coupe sont trop chaudes, trempez uniquement les têtes de coupe dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquez de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis. Si vous avez une tête de coupe détachable, changez de tête de coupe pour maintenir une température confortable ; l'utilisation de têtes de coupe multiples de même taille est populaire auprès des spécialistes du toilettage.

SOIN ET ENTRETIEN DES TÊTES DE COUPE DE LA TONDEUSE ANDIS

Graisser les têtes de coupe avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si la coupe devient inégale ou ralentit, c'est signe que les têtes de coupe ont besoin d'être graissées. Verser quelques gouttes d'huile sur l'avant et le côté des têtes de coupe de coupe (Figure I). Essuyer l'excès d'huile des têtes de coupe à l'aide d'un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas suffisamment d'huile pour assurer un bon graissage mais sont d'excellents liquides de refroidissement des têtes de coupe de la tondeuse. Toujours remplacer les têtes de coupe émoussées ou brisées pour éviter toute blessure. Débarrasser les têtes de coupe de tous les poils qui ont pu s'y accumuler à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée. Pour nettoyer les têtes de coupe, il est conseillé d'immerger **les seules têtes de coupe** dans un récipient contenant de l'huile Andis pour tondeuse tout en faisant fonctionner l'appareil. Les poils et les débris qui ont pu s'accumuler entre les têtes de coupe doivent être éliminés. Le nettoyage terminé, arrêter la tondeuse, sécher les têtes de coupe avec un chiffon sec, et l'appareil est prêt à fonctionner de nouveau. Si après avoir nettoyé les têtes de coupe, on constate qu'elles ne coupent toujours pas, il se peut qu'il reste des débris de poils entre la tête de coupe supérieure et la tête de coupe inférieure. En ce cas, on doit éjecter la tête de coupe de la tondeuse. Faire glisser latéralement la tête de coupe supérieure, sans détendre le ressort de traction ni sortir complètement la tête de coupe supérieure de sous le ressort (pour la position de la tête de coupe, voir la Figure J). Nettoyer l'espace qui sépare les têtes de coupe avec un chiffon sec, puis mettre une goutte d'huile pour tondeuse sur la surface de contact de la tête de coupe supérieure et de la tête de coupe inférieure ainsi que dans la rainure de guidage du ressort (Figure J). Faire ensuite glisser la tête de coupe supérieure jusqu'à l'autre extrémité de la tête de coupe inférieure et répéter les opérations. Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure pour la recentrer par rapport à la tête de coupe inférieure. Suspendre ou entreposer la tondeuse Andis têtes de coupe vers le bas, de manière que l'excès d'huile ne coule pas dans le boîtier.

GRAISSAGE / GRAISSAGE / GRAISSAGE

Figure I Figure J

REMPLACEMENT DE L'ENTRAINEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

Si les têtes de coupe de la tondeuse ne coupent plus suffisamment (veiller à en essayer plusieurs, car le tranchant de celle qui est montée peut être émoussé), il se peut que l'entraînement doive être remplacé.

POUR REMPLACER L'ENTRAÎNEMENT :

1. Déposer le jeu de têtes de coupe (Figure K).
2. Déposer le couvercle de l'entraînement (Figure L).
3. Déposer les vis de fixation de l'entraînement (Figure M).
4. **NOTA:** Avant de déposer l'entraînement, en noter la position (pour faciliter le remontage). Déposer l'entraînement (Figure N).
5. Le palier d'entraînement doit être en position basse, sinon l'y placer avec le doigt (Figures O et P).
6. Poser un entraînement neuf, aligner les trous des vis et le mettre en place (Figure N).
7. Remonter l'entraînement de la tête de coupe en reposant les vis de fixation (Figure M), sans les serrer excessivement.
8. Reposer le couvercle de l'entraînement (Figure L).
9. Reposer la tête de coupe (Figure Q).

Figure K

VIS DE FIXATION DE L'ENTRAINEMENT DE LA LAME

Figure L Figure M Figure N

POSITION CORRECTE DU PALIER D'ENTRAINEMENT / POSITION INCORRECTE DU PALIER D'ENTRAINEMENT

Figure O Figure P Figure Q

RÉPARATIONS USINE

Lorsque les têtes de coupe de la tondeuse Andis deviennent émoussées après un long usage, il est conseillé d'acheter un jeu de têtes de coupe neuves en s'adressant au détaillant Andis ou à l'un des centres de réparation Andis agréés.

MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.

ATTENTION: Ne jamais manipuler la tondeuse Andis lorsqu'on manoeuvre un robinet de puisage. Sous peine de recevoir une décharge électrique et d'endommager la tondeuse, ne jamais la mettre sous le jet d'un robinet et ne jamais la plonger dans l'eau. **La société ANDIS décline toute responsabilité en cas de blessure due à ce genre de négligence.**

ESPAÑOL

¡Felicidades! Acaba de hacer una compra de primera clase al adquirir este producto Andis. Trabajo esmerado y diseño de calidad han sido distintivos de los productos Andis desde 1922.

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, se deben tomar ciertas precauciones básicas entre las que se incluyen **leer todas las instrucciones antes de utilizar la cortadora Andis.**

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

1. No recoja ningún aparato eléctrico que haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
2. No utilice este aparato mientras esté dentro de una bañera o ducha.
3. No coloque ni guarde el aparato en un lugar del que pueda caerse o del que pueda ser tirado accidentalmente a una bañera o a un lavabo. No lo coloque ni lo deje caer en agua ni en cualquier otro líquido.
4. Siempre desenchufe este aparato de la corriente eléctrica inmediatamente después de usarlo.
5. Desconecte este aparato antes de limpiarlo, o quitar o instalar alguna de sus piezas.

ADVERTENCIA: A fin de eliminar el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:

1. Nunca se debe desatender un aparato eléctrico enchufado.
2. Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del artefacto de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Los niños no deben jugar con el artefacto.
4. Utilice este aparato sólo con el fin para el que ha sido diseñado, tal y como se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. Nunca use este aparato con el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido daños, o si se ha dejado caer en agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio Andis para que sea revisado y reparado.
6. No acerque el cable a superficies calientes.
7. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
8. No utilice el aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento si se están utilizando productos de aerosol o si se está administrando oxígeno.
9. No utilice este aparato con hojas o peines accesorios dañados o rotos, ya que se podría lastimar la piel.
10. Para desconectar el aparato, póngalo en la posición "O", y a continuación quite el enchufe del tomacorriente.
11. **ADVERTENCIA:** Mientras utilice este aparato, (1) póngalo fuera del alcance de cualquier animal que pueda causarle daños y (2) no lo deje a la intemperie.
12. **Lubrique las hojas frecuentemente con aceite.** Es posible que se calienten las hojas mientras se usa la recortadora.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADAPTADOR ELÉCTRICO UNIVERSAL DE CA/CC

Esta unidad está equipada con un adaptador eléctrico universal de CA/CC.

Figura A Figura B

DESMONTAJE DE LA TOMA DE ENTRADA:

1. Desenchufe el adaptador eléctrico de CA/CC del tomacorriente.
2. Aplique presión al botón en la dirección mostrada hasta que la toma de entrada se libere del adaptador eléctrico (Figura A).

REEMPLAZO DE LA TOMA DE ENTRADA:

1. Para reemplazar la toma de entrada, deslice las patillas de la toma de entrada hacia el interior de las cavidades del adaptador eléctrico (Figura B).
2. Empuje delicadamente la toma hacia abajo hasta que se enganche en posición.

USO DEL PAQUETE DE CABLES

1. Saque de la caja la toma de pared del transformador, así como la recortadora.
2. Con la recortadora en la posición "OFF", inserte la toma del adaptador en la parte inferior de la recortadora. Observe que la toma del adaptador tiene una lengüeta para permitir una alineación correcta con la ranura de la recortadora. Una vez alineadas la toma del adaptador y la recortadora, presiónelas firmemente entre sí. Oirá un chasquido al insertarse los contactos de la toma del adaptador.
3. Enchufe la toma de pared del transformador en el tomacorriente de CA tal como aparece identificado en la caja. El paquete de cables cuenta con una luz indicadora de potencia del lado inferior de la lengüeta del paquete de cables. Cuando la luz está iluminada, significa que la unidad tiene suministro eléctrico. **NOTA:** La luz puede permanecer iluminada durante algunos segundos después de desenchufarse la unidad.
4. La recortadora está ahora lista para usarse.
5. El paquete de cables cuenta con cinco velocidades. Las velocidades están controladas por botones ubicados en el lado inferior de la lengüeta del paquete de cables (Figura C). Para aumentar o disminuir la velocidad, pulse el botón para llegar a la velocidad deseada.
6. Puede apagar la recortadora al usarla a cualquier velocidad.
7. Las velocidades se almacenan en la memoria; por lo tanto, cuando usted encienda la recortadora, funcionará a la última velocidad que estaba usando antes de apagarla y desenchufarla.

LIBERACIÓN DE LA BATERÍA / LENGÜETA / ENCHUFE ADAPTADOR / ENCHUFE MURAL DEL TRANSFORMADOR / BOTONES DE VELOCIDADES

Figura C

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva recortadora Andis por primera vez. Trátela como se merece un instrumento delicado y de precisión, y le durará muchos años.

RETIRO DEL JUEGO DE HOJAS

Para retirar el juego de hojas, asegúrese primero de que el motor de la recortadora esté apagado. Empuje el mecanismo de liberación de las hojas debajo de la bisagra de las mismas (Figura D). Mientras sujeta el mecanismo, presione la hoja, luego tírela suavemente hacia adelante (Figura E), y deslícela hacia afuera de la bisagra. Si la bisagra de la hoja se cierra firmemente y está a ras de la recortadora, use un destornillador pequeño para hacer palanca en la lengüeta de la bisagra (Figura F).
NOTA: Es posible que se acumule pelo en la cavidad delantera de la caja debajo de la hoja. Si ello ocurre, elimine el pelo cepillando la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo mientras la hoja se haya retirado de la recortadora (ver la Figura G para ubicar la cavidad antedicha).

REEMPLAZO O CAMBIO DEL JUEGO DE HOJAS

Para reemplazar o cambiar el juego de hojas, deslice el soporte de la hoja sobre la bisagra de la recortadora (Figura H) y con la unidad encendida, empuje la hoja hacia la recortadora para trabarla en su posición.

Figura D Figura E Figura F
Figura G Figura H

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno del motor de la recortadora ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. No es necesario realizar ningún mantenimiento aparte del mantenimiento recomendado descrito en este manual, excepto por técnicos de mantenimiento de Andis Company o centros de servicio autorizados de Andis.

TEMPERATURA DE LA HOJA

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las recortadoras de Andis, verifique el calor de la hoja con frecuencia, especialmente para el caso de hojas de corte al ras. Si las hojas están demasiado calientes, remoje las hojas únicamente en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para recortadoras. Si tiene una unidad con hoja desmontable, puede cambiar la hoja para mantener una temperatura confortable; utilizar varias hojas del mismo tamaño es un método popular entre los profesionales que acicalan.

CUIDADO Y SERVICIO A LAS HOJAS DE LA RECORTADORA ANDIS

Las hojas deben ser lubricadas antes, **durante** y después de cada uso. Si la recortadora deja mechones o reduce su velocidad es necesario lubricar las hojas. Ponga unas cuantas gotas de aceite en la parte delantera y lateral de las hojas (Figura I). Limpie el aceite que sobre en las hojas con un trapo seco y suave. Los lubricantes en aerosol no contienen suficiente aceite para dar una buena lubricación, pero son un excelente refrigerante para las hojas de la recortadora. Siempre cambie las hojas rotas o en mal estado para evitar que causen lesiones. Puede limpiar el pelo que quede en las hojas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las hojas sugerimos que sumerja solamente las hojas en un recipiente poco profundo de aceite Andis para recortadoras, mientras la recortadora esté funcionando. De esa manera saldrá todo el pelo y suciedad que se hayan acumulado entre las hojas. Después de limpiar la recortadora, apáguela, **seque las hojas** con un trapo seco y comience a cortar de nuevo. Si tras limpiar las hojas éstas aún no cortan, es posible que haya pelos delgados atrapados entre la hoja superior e inferior. Si éste es el caso, deberá destrabar las hojas de la recortadora. Deslice la hoja superior hacia un lado, sin aflojar el resorte tensionador ni quitar totalmente la hoja superior de debajo del resorte (en la Figura J verá la posición de la hoja). Limpie con un trapo seco la superficie entre las hojas, luego agregue una gota de aceite para recortadoras donde se unen las hojas superior e inferior y también en la ranura guía del resorte tensionador (Figura J). Ahora deslice la hoja superior hacia el lado opuesto de la hoja inferior y repita el proceso. Tras completar el procedimiento, deslice la hoja superior, centrándola sobre la inferior. Cuelgue o guarde la recortadora Andis con las hojas hacia abajo de modo que el exceso de aceite no escurra dentro de la caja de la unidad.

LUBRICAR / LUBRICAR / LUBRICAR

Figura I Figura J

CAMBIO DEL CONJUNTO DE LA TRANSMISIÓN DE LAS HOJAS

Si las hojas de la recortadora no cortan correctamente (asegúrese de intentarlo con más de una hoja, ya que puede que las hojas que esté usando no estén bien afiladas), es posible que deba reemplazar el conjunto de la transmisión de las hojas.

PARA CAMBIAR EL CONJUNTO DE LA TRANSMISIÓN DE LAS HOJAS:

1. Retire el juego de hojas (Figura K).
2. Retire la tapa de la transmisión (Figura L).
3. Retire los tornillos de montaje en la transmisión de las hojas (Figura M).
4. **NOTA:** Antes de retirar el conjunto de la transmisión de las hojas, fíjese en la forma en que está colocado (ello le ayudará cuando vuelva a montarlo). Retire el conjunto de la transmisión (Figura N).
5. El cojinete de la transmisión debe estar en su posición más baja; de lo contrario, muévalo con el dedo hasta dicha posición (Figuras O y P).
6. Instale el nuevo conjunto de transmisión, alinee los orificios de los tornillos y presiónelo (Figura N).
7. Vuelva a armar la transmisión de las hojas colocando nuevamente los tornillos de montaje y girándolos justo hasta que queden ajustados (Figura M). No los apriete excesivamente.
8. Vuelva a colocar la tapa de la transmisión (Figura L).
9. Vuelva a colocar las hojas (Figura Q).

Figura K

TORNILLOS DE MONTAJE DE LA TRANSMISIÓN DE LAS HOJAS

Figura L Figura M Figura N

POSICIÓN CORRECTA DEL COJINETE DE LA TRANSMISIÓN / POSICIÓN INCORRECTA DEL COJINETE DE LA TRANSMISIÓN

Figura O Figura P Figura Q

SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Cuando las hojas de su recortadora Andis pierdan el filo después de usarlas durante un periodo prolongado, le aconsejamos que compre un nuevo juego de hojas, disponibles por medio de su proveedor Andis o a través de algún centro de servicio autorizado de Andis.

ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos a lo largo de la Unión Europea. Para evitar un posible daño al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación descontrolada de residuos, recicle el producto responsablemente para promover el reuso sostenible de recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, por favor use el sistema de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden recibir el producto para un reciclado inocuo al medio ambiente.

PRECAUCIÓN: Nunca manipule la recortadora Andis mientras esté usando un grifo ni jamás la coloque debajo de un chorro de agua. Existe peligro de electrocución o de dañar la recortadora. **ANDIS COMPANY no se responsabilizará en caso de lesiones debido a este descuido.**

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Kauf dieses Haarschneiders von Andis sind Sie nun in die Erste Klasse aufgerückt. Sorgfältige Verarbeitung und hochqualitatives Design zeichnen Andis Produkte seit 1922 aus.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden. Dazu zählen: vor Inbetriebnahme des Andis Haarschneiders alle Bedienungsanleitungen lesen.

STROMSCHLAGGEFAHR: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr elektrischer Schläge:

1. Niemals ein Gerät anfassen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker herausziehen.
2. Nicht in der Badewanne oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht so aufbewahren, dass es in die Badewanne bzw. das Waschbecken fallen kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit platzieren.
4. Nach Gebrauch stets sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
5. Den Netzstecker vor dem Reinigen, Ausbauen oder dem Zusammenbauen von Teilen aus der Steckdose ziehen.

WARNUNG: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen:

1. Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
2. Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern solche Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
3. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht von Andis empfohlenen Zubehörteile verwenden.
5. Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an ein Andis Service Center einschicken.
6. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fern halten.
7. Es dürfen in keine der Öffnungen fremde Objekte eingeführt werden.
8. Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
9. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten oder abgebrochenen Scherblatt bzw. Kamm verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Hauptschalter auf „0" stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. **ACHTUNG:** Während des Gebrauchs das Gerät nicht an einem Ort ablegen, wo es (1) von einem Tier beschädigt werden kann oder (2) der Witterung ausgesetzt ist.
12. **Die Scherköpfe häufig ölen,** da sie während des Gebrauchs heiß werden können.

DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN

AC/DC-UNIVERSAL-NETZADAPTER

Dieses Gerät ist mit einem AC/DC-Universal-Netzadapter ausgestattet.

Abbildung A Abbildung B

ENTFERNEN DES EINGANGSSTECKERS:

1. Den AC/DC-Netzadapter von der Steckdose trennen.
2. In der dargestellten Richtung Druck auf die Taste ausüben, bis sich der Eingangsstecker vom Netzadapter löst (Abb. A).

ANBRINGEN DES EINGANGSSTECKERS:

1. Die Stifte des Eingangssteckers in die Aussparungen des Netzadapters schieben, um den Stecker anzubringen (Abb. B).
2. Sorgfältig auf den Stecker drücken, bis er einrastet.

VERWENDUNG DES KABELSATZES

1. Den Wandstecker des Transformators und den Haarschneider aus der Verpackung nehmen.
2. Bei AUSGESCHALTETEM Haarschneider den Adapterstecker in die Unterseite des Haarschneiders stecken. Der Adapterstecker ist mit einer Zunge versehen, die in die Nut des Haarschneiders eingreift und eine ordnungsgemäße Ausrichtung gewährleistet. Nachdem Adapterstecker und Haarschneider miteinander ausgerichtet sind, fest zusammendrücken. Es ist evtl. ein Klicken hörbar, wenn die Kontakte des Adaptersteckers einrasten.
3. Den Wandstecker des Transformators wie auf der Verpackung angegeben an eine Steckdose anschließen. Der Kabelsatz weist an der Unterseite der Kabelzunge eine Netzanzeige auf. Wenn diese leuchtet, wird das Gerät mit Strom versorgt. **HINWEIS:** Nach dem Ausstecken leuchtet die Anzeige evtl. weiterhin einige Sekunden lang.
4. Der Haarschneider ist nun einsatzbereit.
5. Der Kabelsatz weist fünf Geschwindigkeitseinstellungen auf. Die Geschwindigkeit wird über Tasten an der Unterseite der Kabelsatzzunge geregelt. Die Taste drücken, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.
6. Der Haarschneider kann bei jeder Geschwindigkeitseinstellung ausgeschaltet werden.
7. Die Geschwindigkeiten werden gespeichert. Wird der Haarschneider eingeschaltet, läuft er mit der vor dem Ausschalten und Ausstecken zuletzt verwendeten Geschwindigkeit.

ADAPTER-STECKER-AUSLÖSER / ZUNGE / ADAPTERSTECKER / TRANSFORMATORSTECKER / GESCHWIN-DIGKEITS-TASTEN

Abbildung C

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme des Andis Haarschneiders die folgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen. Der Haarschneider ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

ENTFERNEN DES SCHERKOPFSATZES

Vor dem Entfernen des Scherkopfsatzes sicherstellen, dass der Motor des Haarschneiders ausgeschaltet ist („OFF"). Auf den Scherkopf-Verriegelungsmechanismus unter dem Scherkopfdrehgelenk drücken (Abb. D). Den Verriegelungsmechanismus gedrückt halten und den Scherkopf nach unten drücken, vorsichtig nach vorn ziehen (Abb. E) und vom Scherkopfdrehgelenk herunterschieben. Falls das Scherkopfdrehgelenk in der geschlossenen Stellung einrasten sollte und mit dem Haarschneider bündig ist, die Zunge des Drehgelenks mit einem kleinen Schraubendreher herauszuhebeln (Abb. F).
HINWEIS: In der vorderen Gehäusevertiefung können sich unter dem Scherkopf u.U. Haare ansammeln. In diesem Fall die Vertiefung bei abgenommenem Scherkopf mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste reinigen (siehe Abb. G bzgl. der Anordnung dieser Vertiefung).

Abbildung D Abbildung E Abbildung F
Abbildung G Abbildung H

ERSETZEN ODER WECHSELN DES SCHERKOPFSATZES

Zum Ersetzen oder Wechseln des Scherkopfsatzes die Scherkopfhalterung auf das Drehgelenk des Haarschneiders schieben (Abb. H) und den Scherkopf bei eingeschaltetem Haarschneider („ON") auf den Haarschneider schieben, bis er einrastet.

BENUTZERWARTUNG

Kindern darf die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.

Der interne Mechanismus des Motors Ihres Haarschneiders wurde werkseitig dauergeschmiert. Vom Benutzer werden ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Wartungsschritte durchgeführt - alle anderen Wartungsmaßnahmen sind Aufgabe der Andis Company oder einer von Andis autorisierten Kundendienststelle.

SCHERKOPFTEMPERATUR

Aufgrund der hohen Geschwindigkeit von Andis-Schermaschinen muss die Scherkopftemperatur, besonders bei Kurzschnitt-Scherköpfen oft geprüft werden. Falls die Scherköpfe zu heiß sind, tauchen Sie diese in Andis Blade Care Plus oder tragen Sie Andis Cool Care Plus und anschließend Andis-Schermaschinenöl auf. Bei abnehmbarer Scherkopfeinheit kann der Scherkopf gewechselt werden, um eine angenehme Temperatur aufrechtzuerhalten. Bei der Tierpflege werden vorzugsweise mehrere Scherköpfe derselben Größe verwendet.

PFLEGE UND WARTUNG DER SCHERKÖPFE IHRES ANDIS HAARSCHNEIDERS

Die Scherköpfe müssen vor, **während** und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn die Scherköpfe des Haarschneiders Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen, dass sie Öl benötigen. Einige Tropfen Öl vorne und seitlich auf die Scherköpfe auftragen (Abb. I). Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmiersprays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, eignen sich jedoch zur Kühlung der Scherköpfe. Beschädigte oder gekerbte Scherköpfe sofort austauschen, um Verletzungen zu verhindern. Überschüssige Haarpartikel lassen sich mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste von den Scherköpfen entfernen. Zum Reinigen der Scherköpfe empfehlen wir, **nur die Scherköpfe** in eine flache Schale mit Andis Haarschneideröl einzutauchen, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteile, die sich zwischen den Scherköpfen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Den Haarschneider nach dem Reinigen ausschalten, die Scherköpfe mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen und mit dem Haarschneiden fortfahren. Wenn die Scherköpfe nach dem Reinigen immer noch nicht ordnungsgemäß schneiden, können einige feine Haarpartikel zwischen dem oberen und unteren Scherkopf eingeschlossen sein. In diesem Fall muss der Scherkopf vom Haarschneider abgenommen werden. Den oberen Scherkopf zu einer Seite schieben, ohne die Spannfeder zu lösen oder den oberen Scherkopf vollständig aus seiner Position unter der Spannfeder zu entfernen (siehe Abb. J bzgl. der Scherkopfstellung). Die Fläche zwischen den Scherköpfen mit einem trockenen Tuch sauber wischen und anschließend einen Tropfen Haarschneideröl auf die Kontaktstelle von oberem und unterem Scherkopf sowie auf den Führungsschlitz der Spannfeder auftragen (Abb. J). Dann den oberen Scherkopf zur gegenüberliegenden Seite des unteren Scherkopfs schieben und das Verfahren wiederholen. Zum Abschluss den oberen Scherkopf über dem unteren Scherkopf zentrieren. Den Andis Haarschneider mit den Scherköpfen nach unten halten oder aufbewahren, so dass überschüssiges Öl nicht in das Haarschneidergehäuse läuft.

ÖL / ÖL / ÖL

Abbildung I Abbildung J

WECHSELN DES SCHERKOPFANTRIEBS

Wenn die Scherköpfe nicht mehr richtig schneiden (mehrere Scherköpfe probieren, da der derzeit verwendete möglicherweise stumpf ist), muss ggf. der Scherkopfantrieb ausgetauscht werden.

SO WECHSELN SIE DEN SCHERKOPFANTRIEB:

1. Den Scherkopfsatz entfernen (Abb. K).
2. Die Kappe des Antriebs entfernen (Abb. L).
3. Die Scherkopfantriebs-Befestigungsschrauben entfernen (Abb. M).
4. **HINWEIS:** Vor dem Entfernen des Scherkopfantriebs die Anordnung des Antriebs notieren (um den Zusammenbau zu erleichtern). Den Scherkopfantrieb entfernen (Abb. N).
5. Das Antriebslager sollte sich in der untersten Stellung befinden; andernfalls das Lager mit den Fingern in die unterste Stellung drücken (Abb. O und P).
6. Den neuen Antrieb einsetzen, die Schraubenbohrungen ausrichten und den Antrieb nach unten drücken (Abb. N).
7. Die Befestigungsschrauben wieder anbringen und handfest anziehen (Abb. M). Nicht zu fest anziehen.
8. Die Kappe des Antriebs anbringen (Abb. L).
9. Den Scherkopf wieder anbringen (Abb. Q).

Abbildung K

SCHERKOPFANTRIEBS-BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN

Abbildung L Abbildung M Abbildung N

RICHTIGE POSITION DES ANTRIEBSLAGERS / FALSCHE POSITION DES ANTRIEBSLAGERS

Abbildung O Abbildung P Abbildung Q

WERKSREPARATURDIENST

Wenn die Scherköpfe des Andis Haarschneiders nach wiederholtem Gebrauch abstumpfen, empfehlen wir, von einem Andis Lieferanten oder einem der von Andis autorisierten Reparatur Center einen neuen Scherkopfsatz zu erwerben.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Aus dieser Kennzeichnung geht hervor, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden sollte. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte vorschriftsmäßig, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte über geeignete Rückgabe- und Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der umweltfreundlichen Verwertung zuführen.

ACHTUNG: Den Andis Haarschneider nicht bei Benutzung eines Wasserhahns verwenden und niemals unter einen Wasserstrahl halten oder in Wasser tauchen. Andernfalls besteht das Risiko von elektrischen Schlägen und Schäden am Haarschneider. **Die ANDIS COMPANY ist nicht für Verletzungen aufgrund solcher Fahrlässigkeiten verantwortlich.**

ITALIANO

Congratulazioni! Questo tagliacapelli Andis è un prodotto di prima classe. Lavorazione attenta e design di qualità sono le caratteristiche distintive dei prodotti Andis sin dal 1922.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Vi sono alcune precauzioni basilari da seguire quando si usa qualsiasi elettrodomestico, incluse quelle elencate sotto. Leggere tutte le istruzioni prima di usare il tagliacapelli Andis.

PERICOLO – Per limitare il rischio di scosse elettriche:

1. Non toccare l'elettrodomestico se è caduto in acqua e scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica;
2. Non usare l'elettrodomestico mentre si fa il bagno o la doccia;
3. Non posare o riporre l'elettrodomestico in un luogo dove possa essere tirato o cadere nella vasca o nel lavandino, e non immergerlo o farlo cadere in acqua o in qualsiasi altro liquido;
4. Scollegare sempre l'elettrodomestico dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso;
5. Scollegare l'elettrodomestico dalla presa elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

AVVERTENZA – Per limitare il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:

1. L'elettrodomestico non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. È necessario sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.
4. Usare l'elettrodomestico solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale, e non usare accessori non consigliati dalla Andis.
5. Non adoperare l'elettrodomestico se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato fatto cadere o è danneggiato, oppure se è caduto in acqua. Inviare il prodotto a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
6. Tenere il cavo elettrico a distanza da superfici calde.
7. Non lasciar cadere o inserire alcun oggetto nelle fessure;
8. Non adoperare l'elettrodomestico all'aperto né in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante l'uso di ossigeno.
9. Non usare l'elettrodomestico se le lame o i pettini accessori sono danneggiati o rotti, in quanto si possono causare lesioni cutanee.
10. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore in posizione "O").
11. **AVVERTENZA –** Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
12. **Lubrificare le lame frequentemente.** Le lame possono diventare calde durante l'uso.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ALIMENTATORE/ADATTATORE UNIVERSALE IN C.A./C.C.

Questa unità è dotata di un alimentatore/adattatore universale in c.a./c.c.

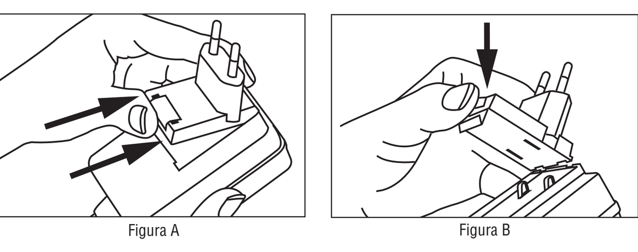


Figura A Figura B

RIMOZIONE DELLA SPINA DI ALIMENTAZIONE

1. Estrarre dalla presa elettrica a muro l'alimentatore/adattatore in c.a./c.c.
2. Premere sul pulsante nella direzione mostrata finché la spina non si stacca dall'alimentatore/adattatore (Figura A).

INSERIMENTO DELLA SPINA DI ALIMENTAZIONE

1. Per rimontare la spina di alimentazione, inserire le linguette sulla spina nei vani dell'alimentatore/adattatore (Figura B).
2. Premere delicatamente sulla spina finché non scatta al suo posto.

USO DEL CAVO

1. Estrarre dalla confezione il tagliacapelli e la spina a muro.
2. Con il tagliacapelli spento, inserire la spina dell'adattatore nella base dell'unità. Si noti che la spina dell'adattatore è dotata di una linguetta che deve essere allineata correttamente alla scanalatura nel tagliacapelli. Una volta allineati spina e adattatore, premerli saldamente l'uno contro l'altra. Quando la spina dell'adattatore fa contatto, si potrà sentire uno scatto.
3. Inserire la spina del trasformatore nella presa a muro in c.a. come mostrato sulla confezione. Il cavo è dotato di una spia di alimentazione che si trova nella flangia sotto la linguetta. Quando la spia è accesa, l'unità è alimentata. **NOTA:** la spia può restare accesa per qualche secondo dopo aver scollegato l'unità dalla presa di corrente.
4. Il tagliacapelli è ora pronto per l'uso.
5. Il cavo permette di usare cinque velocità. Le velocità sono comandate dai pulsanti sulla flangia sotto alla linguetta (Figura C). Per aumentare o ridurre la velocità, premere il pulsante fino a ottenere la velocità desiderata.
6. Si può spegnere il tagliacapelli mentre funziona a qualsiasi velocità.
7. Le velocità sono memorizzate; pertanto, quando si accende, il tagliacapelli funzionerà all'ultima velocità usata prima di spegnerlo e staccarlo dalla presa di corrente.

SGANCIO SPINA DELL'ADATTATORE

LINGUETTA

SPINA DELL'ADATTATORE

ALIMENTATORE A MURO

PULSANTI DI COMANDO DELLA VELOCITÀ

Figura C

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.

RIMOZIONE DEL GRUPPO LAME

Per rimuovere il gruppo lame, cominciare con il verificare che il motore della tosatrice sia disinserito (OFF). Premere il meccanismo di rilascio sotto la cerniera della lama (Figura D). Dopo aver afferrato la lama, rilasciare il meccanismo, spingere la lama prima verso il basso e poi in avanti (Figura E), estraendola dalla cerniera. Se la cerniera si chiude di scatto, a filo della tosatrice, usare un piccolo cacciavite a lama piatta per estrarre la lingua della cerniera (Figura F). **NOTA BENE:** Il pelo può accumularsi nella cavità anteriore dell'alloggiamento, sotto la lama. In questo caso, dopo la rimozione della lama, tale cavità può essere pulita usando una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti (vedere nella Figura G la posizione della cavità in questione).

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO LAME

Per sostituire o cambiare il gruppo lame, far scorrere la staffa della lama nella cerniera (Figura H) e, dopo aver messo sotto tensione (ON) la tosatrice, spingere la lama contro la tosatrice e bloccarla in posizione.

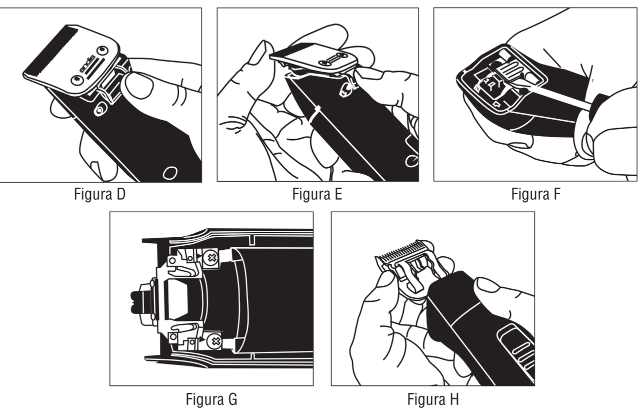


Figura D Figura E Figura F

Figura G Figura H

MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

La pulizia e la manuntenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il motore della tosatrice è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

TEMPERATURE DELLE LAME

A causa dell'alta velocità di funzionamento della tosatrice Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, immergerle solo nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. In caso di lame staccabili, è possibile cambiare le lame per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame della stessa misura è molto diffuso tra i toelettatori.

CURA DELLE LAME DELLA TOSATRICE ANDIS

Le lame della tosatrice devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. La creazione di strisce di peli non tagliati o il rallentamento del taglio sono chiare indicazioni di lubrificazione carente. Applicare alcune gocce d'olio davanti ed ai lati delle lame (Figura I). Strofinare via l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti spray contengono una quantità d'olio insufficiente per una buona lubrificazione, ma raffreddano molto bene le lame. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare il pelo dalle lame, usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l'olio per tosatrice Andis in un recipiente poco profondo e di immergere **solo le lame**, tenendo accesa la tosatrice. Lo sporco ed il pelo eventualmente accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere la tosatrice, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio. Dopo la pulizia, il mancato conseguimento di un taglio soddisfacente è imputabile alla presenza di anche pochi frammenti di peli tra la lama superiore e quella inferiore. In questa eventualità, è necessario staccare le lame dalla tosatrice. Far scorrere di lato la lama superiore, senza allentare la molla di spinta né liberare completamente la lama dalla molla (vedere la Figura J in merito alla posizione delle lame). Strofinare la superficie esposta con un passo asciutto, pulendola, per poi applicare una goccia di olio lubrificante in corrispondenza alla linea di contatto tra la lama inferiore e quella superiore e nella scanalatura guida della molla di spinta (Figura J). Successivamente, fa scorrere la lama superiore nella direzione opposta e ripetere il processo. Completata la procedura, far scorrere la lama superiore centrandola su quella inferiore. Appendere o conservare la tosatrice Andis con le lame orientate verso il basso, in modo evitare che l'olio in eccesso penetri nel corpo della tosatrice.

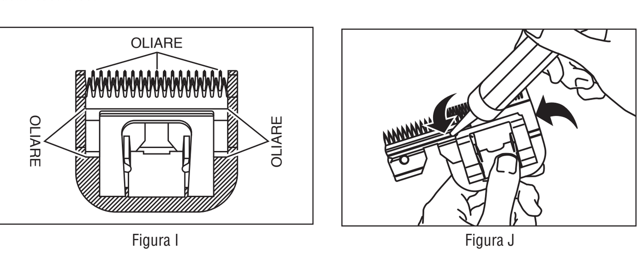


Figura I Figura J

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME

Se le lame della tosatrice non conseguono più un buon taglio (provare con gruppi diversi, visto che quello usato al momento potrebbe aver perso il filo), potrebbe essere indicato sostituire il gruppo di azionamento.

PER SOSTITUIRE IL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME, INTRAPRENDERE I SEGUENTI PASSI:

1. Rimuovere il gruppo lame (Figura K).
2. Rimuovere il coperchio del gruppo di azionamento (Figura L).
3. Rimuovere le viti di fissaggio del gruppo di azionamento (Figura M).
4. **NOTA BENE.** Prima di rimuovere il del gruppo di azionamento, notarne la posizione (ciò torna utile ai fini del riassemblaggio). Rimuovere il gruppo di azionamento delle lame (Figura N).
5. Il cuscinetto deve essere situato nella posizione più bassa. In caso contrario spingerlo con un dito in tale posizione (figure O e P).
6. Montare un nuovo gruppo di azionamento, allineare i fori delle viti e spingerlo verso il basso (Figura N).
7. Montare il nuovo gruppo di azionamento lame serrando le viti di fissaggio (Figura M). Evitare di serrarle in modo eccessivo.
8. Rimontare il coperchio(Figura L).
9. Rimontare le lame (Figura Q).

Figura K

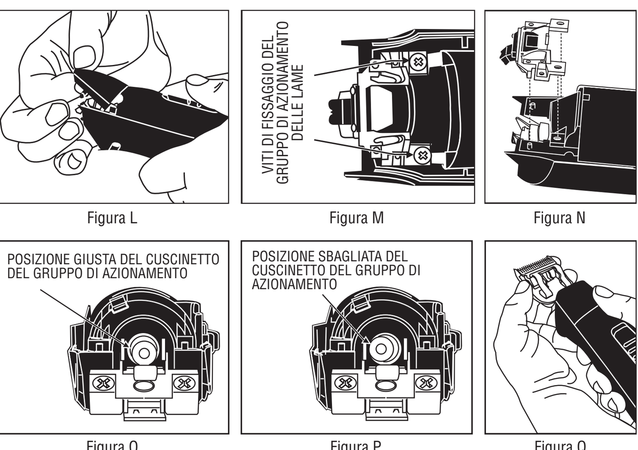


Figura L Figura M Figura N

Figura O Figura P Figura Q

SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA

Quando le lame del tagliacapelli Andis in dotazione perdono il filo a seguito dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare u nuovo gruppo di lame presso il fornitore Andis o un centro di assistenza Andis.

SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi della UE. Per evitare potenziali danni per l'ambiente o la salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

ATTENZIONE! Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi, pena il rischio di folgorazione ed il danneggiamento della tosatrice. **LA ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità in caso di lesioni dovute ad una tale imprudenza.**



NEDERLANDS

Gefeliciteerd! U heeft net een Andis tondeuse van prima kwaliteit gekocht. Zorgvuldig vakmanschap en kwaliteitsdesign kenmerken de Andis producten sinds 1922.

BELANGRIJKE VOORZORGS-MAATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse.

GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:

1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of plaats het niet in water of een andere vloeistof.
4. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact onmiddellijk na gebruik.
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

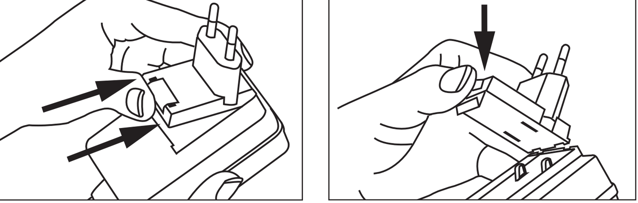
WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schok of letsel aan personen te voorkomen:

1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen..
3. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om zeker te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
4. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
5. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis servicecentrum voor inspectie en reparatie.
6. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
7. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
8. Gebruik het apparaat niet buiten en gebruik het niet samen met sprayproducten (aerosol) of waar zuurstof wordt toegediend.
9. Gebruik dit apparaat niet met beschadigde of kapotte mesjes of een beschadigde of kapotte kam omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
10. Om het apparaat los te koppelen, zet u de schakelaar op uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
12. **Smeer de mesjes regelmatig.** Mesjes kunnen heet zijn tijdens het gebruik.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

UNIVERSELE AC/DC STROOMADAPTER

Dit apparaat is voorzien van een universele AC/DC stroomadapter.



Afbeelding A Afbeelding B

INGANGSSTEKKER VERWIJDEREN:

1. Haal de stekker van de AC/DC stroomadapter uit het wandstopcontact.
2. Druk in de aangegeven richting op de knop totdat de ingangsstekker los is van de stroomadapter (Afbeelding A).

INGANGSSTEKKER TERUGPLAATSEN:

1. Om de ingangsstekker terug te plaatsen, schuift u de pennen van de ingangsstekker in de openingen in de stroomadapter (Afbeelding B).
2. Druk de stekker voorzichtig omlaag totdat hij vastklikt.

GEBRUIK VAN SNOEREENHEID

1. Neem de wandstekker van de transformator en de tondeuse uit de doos.
2. Steek de adapterstekker, met de tondeuse in de stand UIT, in de onderkant van de tondeuse. Let op: de adapterstekker heeft een lipje dat goed moet worden uitgelijnd met de groef in de tondeuse. Wanneer de adapterstekker en de tondeuse eenmaal zijn uitgelijnd, drukt u ze stevig in elkaar. U kunt een klik horen als de contacten van de adapterstekker ingrijpen.
3. Sluit de wandstekker van de transformator aan op het wandstopcontact zoals aangegeven op de doos. De snoereenheid heeft een stroomlampje aan de onderkant van het lipje. Als het lampje brandt, betekent dit dat er spanning op het apparaat staat. **OPMERKING:** Het lampje kan een paar seconden blijven branden nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
4. De tondeuse is nu gebruiksklaar.
5. De snoereenheid heeft vijf snelheden. De snelheid wordt geregeld door knoppen op de onderkant van het lipje van de snoereenheid (Afbeelding C). Om de snelheid te verhogen of verlagen, drukt u op de knop om de gewenste snelheid te bereiken.
6. U kunt de tondeuse bij iedere snelheid uitzetten.
7. De snelheden worden in het geheugen opgeslagen, dus als u de tondeuse aanzet, loopt hij op de snelheid die u gebruikte toen u hem voor het laatst uitzette en de stekker uit het stopcontact haalde.

ONTGRENDELING ADAPTERSTEKKER

LIPJE

ADAPTERSTEKKER

WANDTRANSFORMATOR

SNELHEIDS-KNOPPEN

Afbeelding C

BEDIENINGSINSTRUCTIES

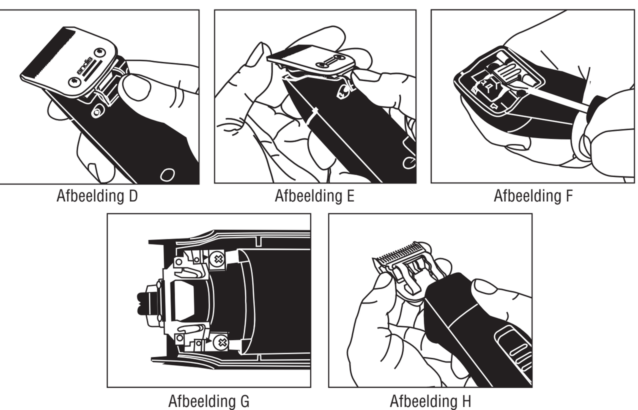
Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.

MESJES VERWIJDEREN

Om de mesjes te verwijderen, moet u eerst controleren of de tondeusemotor uitstaat. Duw de mesontgrendeling onder het messcharnier (Afbeelding D). Houd de mesontgrendeling ingedrukt terwijl u de mesjes naar beneden duwt, ze vervolgens voorzichtig naar voren trekt (Afbeelding E) en ze van het messcharnier afschuift. Als het messcharnier dichtklapt en gelijk met de tondeuse komt te liggen, gebruikt u een kleine gewone schroevendraaier om het lipje van het scharnier naar buiten te peuteren (Afbeelding F).
N.B. Haar kan zich ophopen in de holte vooraan in de behuizing onder de mesjes. Als dit het geval is, kunt u het haar met een klein borsteltje of een oude tandenborstel uit de holte vegen, terwijl de mesjes uit de tondeuse zijn verwijderd (Afbeelding G toont de plaats van de bedoelde holte).

MESJES TERUGPLAATSEN OF VERVANGEN

Ga als volgt te werk om de mesjes terug te plaatsen of te vervangen. Schuif de mesbeugel over het scharnier van de tondeuse (Afbeelding H). Terwijl de tondeuse aanstaat, duwt u de mesjes in de richting van de tondeuse totdat ze op hun plaats vastklikken.



Afbeelding D Afbeelding E Afbeelding F

Afbeelding G Afbeelding H

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

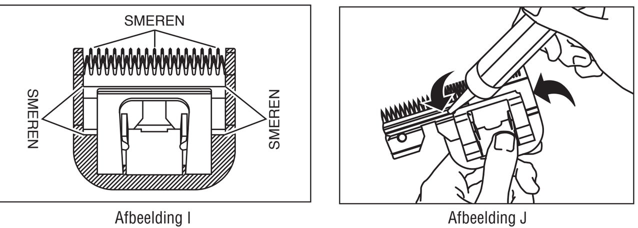
De interne mechaniek van de tondeusemotor is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecentrum.

MESTEMPERATUUR

Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mestemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende mesjes. Als de messen te warm zijn, dompel dan alleen de mesjes onder in Andis Blade Care Plus of breng er Andis Cool Care Plus en vervolgens Andis tondeuseolie op aan. Als u afneembare mesjes heeft, kunt u het mesje vervangen om de temperatuur comfortabel te houden; dierverzorgers gebruiken vaak meerdere mesjes van dezelfde grootte.

ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESJES VAN DE ANDIS TONDEUSE

De mesjes moeten vóór, **tijdens** en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze worden gesmeerd. Breng enkele druppels olie aan de voor- en zijkant van de snijmesjes aan (Afbeelding I). Neem overtollige olie af met een zachte, droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor tondeusemesjes. Vervang altijd kapotte of gekerfde mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis tondeuse-olie onder te dompelen, terwijl de tondeuse in werking is. Zorg dat **alleen de mesjes** zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt dan los. Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken. Als na reiniging van de mesjes blijkt dat zij nog steeds niet goed knippen, kan het zijn dat er enkele fijne haartjes tussen de bovenste en onderste mesjes vastzitten. Als dit het geval is, moet u de mesjes van de tondeuse losklikken. Schuif de bovenste mesjes naar één kant zonder de spanveer te ontspannen of de bovenste mesjes volledig van onder uit de spanveer te verwijderen (zie Afbeelding J voor de stand van de mesjes). Neem het oppervlak tussen de mesjes af met een droge doek en plaats vervolgens een druppel tondeuse-olie op de plaats waar de bovenste en onderste mesjes samenkomen en ook in de geleidesleuf van de spanveer (Afbeelding J). Schuif de bovenste mesjes naar de tegenoverliggende kant van de onderste mesjes en herhaal deze procedure. Nadat u klaar bent met deze procedure, verschuift u de bovenste mesjes en centreert u ze over de onderste mesjes. Hang of berg de Andis tondeuse op met de mesjes naar beneden zodat overtollige olie niet in de behuizing kan vloeien.



Afbeelding I Afbeelding J

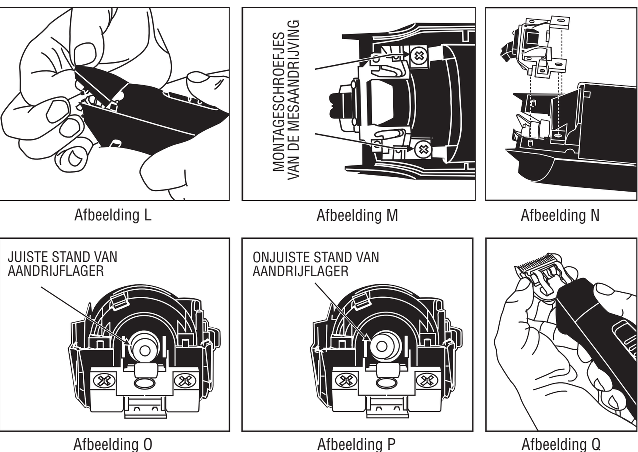
MESAANDRIJVING VERVANGEN

Als de tondeusemesjes niet langer naar behoren knippen (probeer meer dan één stel mesjes, omdat de gebruikte mesjes bot kunnen zijn), is de mesaandrijving mogelijk aan vervanging toe.

VERVANG DE MESAANDRIJVING ALS VOLGT:

1. Verwijder de mesjes (Afbeelding K).
2. Verwijder de klep van de aandrijving (Afbeelding L).
3. Verwijder de drie montageschroefjes van de mesaandrijving (Afbeelding M).
4. **N.B.** Voordat u de mesaandrijving verwijdert, moet u erop letten hoe deze is geplaatst (dit is nuttig bij het opnieuw in elkaar zetten). Verwijder de mesaandrijving (Afbeelding N).
5. Het aandrijflager moet zich in zijn laagste stand bevinden. Zo niet, beweegt u het met uw vinger naar de laagste stand (Afbeelding O en P).
6. Plaats de nieuwe aandrijving, richt de schroefgaatjes uit en duw de aandrijving naar beneden (Afbeelding N).
7. Monteer de mesaandrijving door de montageschroefjes terug te plaatsen en ze net voldoende aan te draaien (Afbeelding M). Niet te vast aandraaien.
8. Plaats de klep van de aandrijving terug (Afbeelding L).
9. Plaats de mesjes terug (Afbeelding Q).

Afbeelding K



Afbeelding L Afbeelding M Afbeelding N

Afbeelding O Afbeelding P Afbeelding Q

FABRIEKSREPARATIESERVICE

Als de mesjes van uw Andis tondeuse na herhaald gebruik bot zijn geworden, verdient het aanbeveling om nieuwe mesjes aan te schaffen bij uw Andis leverancier of een door Andis erkend reparatiecentrum.

JUISTE AFVOER VAN DIT PRODUCT

Dit merkteken geeft aan dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeregelde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen teneinde duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour- en inzamelsysteem of neemt u contact op met de zaak waar u het product hebt gekocht. Daar kan het product voor milieuveilige recycling worden aangeboden.

LET OP: Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.**

PORTUGUÊS

Parabéns – Você acabou de fazer uma opção de Primeira Classe quando comprou sua Máquina de Cortar Cabelo Andis. Mão-de-obra cuidadosa e projeto de qualidade foram as marcas dos produtos Andis desde 1922.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas, incluindo o seguinte: **leia todas as instruções antes de usar a Máquina de Cortar Cabelo Andis.**

PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente.
2. Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
4. Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso.
5. Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:

1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido ou instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.
4. Use este aparelho somente para o seu uso pretendido como descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. Nunca opere este aparelho elétrico caso ele possua um fio ou tomada com defeito, caso não esteja funcionando corretamente, caso tenha caído ou esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva o aparelho elétrico para um Centro de Serviço Andis para inspeção ou reparo.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura.
8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerosol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não use este eletroméstico com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.
10. Para desconectar, gire o controle para "desl" e em seguida retire o fio da tomada.
11. **ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde ele possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
12. **Lubrifique as lâminas frequentemente.** As lâminas podem ficar aquecidas durante o uso.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ADAPTADOR DE ENERGIA DE CA/CC UNIVERSAL

Esta unidade está equipada com um adaptador de energia universal CA/CC.

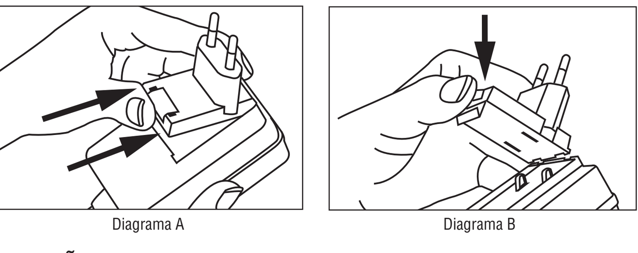


Diagrama A Diagrama B

REMOÇÃO DA TOMADA DA ENTRADA:

1. Desligue o adaptador de energia CA/CC da tomada da parede.
2. Aplique pressão ao botão no sentido mostrado até que a tomada de entrada se solte do adaptador de energia (Diagrama A).

TROCA DA TOMADA DE ENTRADA:

1. Para recolocar a tomada de entrada, deslize as projeções da tomada de entrada nos orifícios do adaptador de energia (Diagrama B).
2. Empurre para baixo suavemente na tomada até que ela se encaixe no lugar.

USO DO CONJUNTO DE FIO

1. Remova a tomada de parede do transformador e a máquina de cortar cabelo da caixa.
2. Com a máquina de cortar cabelo na posição "DESLIGADA", insira a tomada do adaptador na parte inferior da máquina de cortar cabelo. Observe que a tomada do adaptador é equipada com uma lingueta para alinhar corretamente com a ranhura na máquina de cortar cabelo. Assim que a tomada do adaptador e a máquina de cortar cabelo estiverem alinhados, pressione-os firmemente juntos. Você pode ouvir um clique a medida que os contatos da tomada do adaptador se encaixam.
3. Ligue a tomada de parede do transformador na tomada de CA conforme identificado na caixa. O conjunto de fio apresenta uma luz indicadora de alimentação na parte de baixo da lingueta do pacote do fio. Quando a luz estiver acesa, significa que a unidade tem alimentação. **NOTA:** a luz pode permanecer acesa durante alguns segundos após a unidade ser desligada.
4. A máquina de cortar cabelo agora está pronta para uso.
5. O conjunto de fio apresenta cinco velocidades. As velocidades são controladas pelos botões na parte de baixo da lingueta do pacote de fio (Diagrama C). Para aumentar ou diminuir a velocidade, pressione o botão para atingir a velocidade desejada.
6. Você pode desligar a máquina de cortar cabelo quando a estiver usando em qualquer velocidade.
7. As velocidades são armazenadas na memória, portanto quando você desligar a máquina de cortar cabelo, ela irá funcionar na última velocidade que você estava utilizando antes de desligá-la e retirá-la da tomada.

BATERIA LIBERAÇÃO

LINGUETA

TOMADA DO ADAPTADOR

TOMADA DE PAREDE DO TRANSFORMADOR

BOTÕES DE VELOCIDADE

Diagrama C

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Leia as seguintes instruções antes de usar sua nova máquina de cortar cabelo Andis. Dedique o cuidado que um instrumento construído com precisão refinada que ele merece e ele lhe proporcionará muitos anos de vida útil em serviço.

REMOÇÃO DO CONJUNTO DA LÂMINA

Para remover o conjunto da lâmina, assegure-se primeiramente que o motor da sua máquina de cortar cabelo tenha sido "DESLIGADO". Empurre o mecanismo de liberação da lâmina debaixo da dobradiça da lâmina (Diagrama D). Apertando para baixo o mecanismo de liberação da lâmina, empurre para baixo a lâmina, em seguida puxe levemente a lâmina para frente (Diagrama E) e deslize-a para fora da dobradiça da lâmina. Se a dobradiça da sua lâmina ficar presa fechada e estiver rente à máquina de cortar cabelo, use uma chave de fenda padrão pequena para puxar para fora a lingueta da dobradiça (Diagrama F).
NOTA: Pode haver acúmulo de pelo na cavidade frontal do alojamento debaixo da lâmina. Caso isso aconteça, você pode limpar o pelo escovando a cavidade com uma pequena escova ou com uma escova de dentes enquanto a lâmina estiver fora da máquina de cortar cabelo (Consulte o Diagrama G para obter a localização da cavidade sendo referenciada).

RECOLOCAÇÃO OU TROCA DO CONJUNTO DA LÂMINA

Para recolocar ou trocar seu conjunto de lâminas, deslize a braçadeira da lâmina na dobradiça da máquina de cortar cabelo (Diagrama H) e com sua máquina de cortar cabelo "LIGADA", empurre a lâmina no sentido da máquina de cortar cabelo para travar na posição.

Diagrama D Diagrama E Diagrama F

Diagrama G Diagrama H

MANUTENÇÃO DO USUÁRIO

A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

O mecanismo interno da sua máquina de cortar cabelo foi lubrificado permanentemente de fábrica. Afora a manutenção recomendada descrita neste manual, nenhuma outra manutenção deve ser realizada, exceto pela Andis Company ou por uma Estação de Serviço de Reparo Autorizada Andis.

TEMPERATURA DA LÂMINA

Devido à natureza de alta velocidade das máquinas de cortar cabelo Andis, verifique frequentemente o aquecimento da lâmina, especialmente em lâminas de corte próximo. Caso as lâminas estejam muito aquecidas, mergulhe as lâminas somente no Andis Blade Care Plus ou aplique o Andis Cool Care Plus e em seguida o óleo para Máquina de Cortar Cabelo da Andis. Caso tenha uma unidade com lâmina destacável, você pode trocar sua lâmina para manter uma temperatura confortável; usar várias lâminas do mesmo tamanho é popular dentre os que executam o corte.

CUIDADO E MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS DA SUA MÁQUINA DE CORTAR CABELO ANDIS

As lâminas devem ser lubrificadas antes, **durante** e após cada utilização. Caso as lâminas da sua máquina de cortar cabelo deixem listras ou reduzam a velocidade, é um sinal certo de que as lâminas necessitam de óleo. Coloque algumas gotas de óleo no lado frontal e lateral das lâminas do cortador (Diagrama I). Limpe o excesso de óleo das lâminas com um pano macio, seco. Os lubrificantes do tipo spray contêm óleo insuficiente para a boa lubrificação, mas são um excelente meio de resfriamento para a lâmina da máquina de cortar cabelo. Troque sempre lâminas quebradas ou com farpas para evitar lesão. Você pode limpar o excesso de pelo das suas lâminas usando uma pequena escova ou uma escova de dentes usada. Para limpar as lâminas, sugerimos que mergulhe as **lâminas somente** em uma panela rasa de Óleo de Máquina de Cortar Cabelo Andis, enquanto a máquina de cortar cabelo estiver funcionando. Qualquer excesso de pelo e sujeira que tiver se acumulado entre as lâminas deverá sair. Após a limpeza, desligue sua máquina de cortar cabelo e seque as lâminas com um pano limpo seco e comece novamente o corte. Se após a limpeza das suas lâminas você notar que as lâminas ainda não cortam, podem existir uns poucos pedaços finos de pelo presos entre a lâmina superior e a inferior. Caso isso aconteça, você necessitará retirar a lâmina da máquina de cortar cabelo. Continue a deslizar a lâmina superior para um lado, sem afrouxar a mola de tensão ou mova a lâmina superior completamente para fora debaixo da mola de tensão (Consulte o Diagrama J para obter a posição da lâmina). Limpe a superfície entre as lâminas com um pano seco, em seguida coloque uma gota de óleo para máquina de cortar cabelo onde as lâminas superior e inferior se encontram e também na ranhura guia da mola de tensão (Diagrama J). Agora deslize a lâmina superior para o lado oposto da lâmina inferior e repita este processo. Após completar este procedimento, deslize a lâmina superior, centrando-a sobre a lâmina inferior. Manuseie ou guarde a sua Máquina de Cortar Cabelo Andis com as lâminas para baixo de modo que o excesso de óleo não penetre na caixa da máquina de cortar cabelo.

ÓLEO

Diagrama I Diagrama J

TROCA DO CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÂMINA

Caso as lâminas da máquina de cortar cabelo não cortem mais corretamente (assegure-se de tentar mais de uma lâmina, já que a lâmina que estiver sendo usada pode estar cega), pode ser que o seu conjunto de acionamento da lâmina necessite de troca.

PARA TROCAR O CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÂMINA:

1. Remova o conjunto de lâmina (Diagrama K).
2. Remova a tampa do acionamento (Diagrama L).
3. Remova os parafusos de montagem de acionamento da lâmina (Diagrama M).
4. **NOTA:** Antes de remover o conjunto de acionamento da lâmina, observe a forma como ele está posicionado (isto ajudará você na remontagem). Remova o conjunto de acionamento da lâmina (Diagrama N).
5. O mancal de acionamento deve estar na sua posição mais baixa, caso contrário, mova-o com seu dedo para a posição mais baixa (Diagramas O & P).
6. Coloque o novo conjunto de acionamento, alinhe os orifícios do parafuso e aperte para baixo (Diagrama N).
7. Remonte o acionamento da lâmina recolocando os parafusos de montagem, girando somente até ficar justo (Diagrama M). NÃO APERTE EXCESSIVAMENTE.
8. Recoloque a tampa do acionamento (Diagrama L).
9. Troque a lâmina (Diagrama Q).

Diagrama K

PARAFUSOS DE MONTAGEM DA LÂMINA

Diagrama L Diagrama M Diagrama N

POSIÇÃO CORRETA DO MANCAL DE ACIONAMENTO

POSIÇÃO INCORRETA DO MANCAL DE ACIONAMENTO

Diagrama O Diagrama P Diagrama Q

SERVIÇO DE REPARO DA FÁBRICA

Quando as lâminas da sua máquina de cortar cabelo Andis ficarem cegas após uso repetido, é aconselhável comprar um novo conjunto de lâminas disponível através do seu fornecedor Andis ou através de uma Estação de Serviço Autorizada Andis.

DESCARTE CORRETO DESTE PRODUTO

Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros dejetos domésticos em toda a UE. Para evitar possível dano ao meio ambiente ou à saúde humana devido ao descarte descontrolado de dejetos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu aparelho usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o varejista onde o produto foi comprado. Você pode levar este produto para reciclagem ambiental segura.

CUIDADO: Nunca manuseie a sua Máquina de Cortar Andis enquanto estiver operando uma torneira e nunca segure a sua máquina de cortar cabelo debaixo de uma torneira ou na água. Há risco de choque elétrico e dano à sua máquina de cortar. **A ANDIS COMPANY não será responsável no caso de lesão causada por descuido.**

简体中文

祝贺您 – 购买 Andis 电剪是您步入一流行列的标志。自从 1922 年开始，精湛的工艺和高品质的设计已经成为 Andis 产品的品牌保证。

重要的安全事项

当您使用电器时，应始终遵循一些基本注意事项，包括以下几点：使用 Andis 电剪之前请阅读所有说明。请不要让儿童使用本产品。

危险： 要降低电击风险，请注意以下事项：

1. 请不要接触落入水中的电器。立即拔出插头。切勿在靠近水的地方使用电剪。
2. 请勿在洗澡和淋浴时使用。
3. 请勿在可能会跌入或拖入浴盆或浴池的地方放置或存放电器。请勿将电器放入或掉入水中或其他液体中。
4. 总是在使用后立即拔出此电器与电源插座连接的接头。抓住并拖动插头（而不是电源线）拔出插头。
5. 在清洁、拆卸或组装部件之前拔出此电器的插头。

警告： 要避免烧伤、起火、电击或人身伤害，请执行以下操作：

1. 将此电器插入电源时，应该一直有人在场看守。
2. 本设备可供 8 岁或 8 岁以上儿童和身体不健全、感官或智力能力缺乏或者缺少经验和知识的人员使用，但是这些人员需要在监督和指导下安全使用本设备，且了解相关的危险。
3. 儿童不可玩弄本电器。
4. 此电器仅用于本手册中说明的用途。请勿使用非 Andis 推荐的附件。
5. 请勿在以下情况使用此电器：此电器的电源线或插头损坏、此电器工作不正常、此电器落地摔坏或损坏或掉落水中。请将此电器返回到 Andis 授权的维修站进行检查和维修。
6. 请将电源线远离热表面。
7. 切勿将任何物体掉入或插入到任何开口中。
8. 请勿在户外使用，或在使用气雾（喷雾）产品或输氧的环境中使用。
9. 请勿将此电器与损坏的梳子或断裂的刀片一起使用，因为这可能会划伤皮肤。
10. 要断开电源，请将控件调节为"关"，然后从电源插座拔出插头。
11. 警告：在使用期间，请勿将此电器放在以下环境中：可能被动物损坏 (1) 或 (2) 暴露于室外。
12. 经常给刀片上油。在使用期间，刀片可能变热。

请保存这些说明

通用型交流电/直流电电源适配器

此设备配有一个通用型交流电/直流电电源适配器。

图 A 图 B

拔出输入插头：
1. 从壁式电源插座中拔出交流电/直流电电源适配器。
2. 向如图所示的方向对按钮施压，直至从电源适配器中拔出输入插头（图 A）。

更换输入插头：
1. 如要更换插头，将输入插头滑槽滑动至电源适配器中的贮器中（图 B）。
2. 轻轻地下推插头直至其卡入到位。

配电源线组的使用方法
1. 从纸箱中取出变压器壁式插头和电剪。
2. 当电剪处于"关闭"状态时，将适配器插头插入电剪底部。 请注意，适配器插头中配有接榫，以与电剪中的凹槽相吻合。 当适配器插头与电剪吻合后，将两者牢固地按压在一起。 适配器插头接触件互相咬合时，您可以听到一声咔嗒声。
3. 按照纸箱上的指示，将变压器壁式插头插入交流电源插座中。 配电源线组的特征为在配电源线组接榫下方有电源指示灯。 当指示灯亮起时，表示装置通电。 注意：拔出装置后，指示灯会持续亮数秒。
4. 现在您可以使用电剪了。
5. 配电源线组的特征为其具有五种速度。 这五种速度可通过位于配电源线组下面的按钮控制（图 C）。 如要提速或减速，请按下按钮以达所要的速度。
6. 无论电剪在以任何速度运转，您都可以将其关闭。
7. 您最后使用的速度会存储在内存中，因此当再次使用电剪时，它会以您关闭或拔下插头前的速度运行。

拔下适配器插头

接榫

适配器插头

变压器壁式插头

速度按钮

图 C

操作说明

在使用您的新 Andis 电剪之前请阅读以下说明。本器械优质精巧，请小心爱惜，以供您长年使用。将电源线插入电线插口

拆卸刀片组

要拆卸刀片组，首先请确保电剪的电机已经"关闭"。 推动刀片铰链下面的片松紧装置（图 D）。 当您向下按住刀片松紧装置时，下推刀片，然后轻轻地将刀片向前拉出（图 E），使其从刀片铰链上滑出。 如果您的刀片铰链啪嗒扣紧但已与电剪齐平，请使用一个小的标准螺丝起子将铰链的搭扣撬出（图 F）。 注意：毛发可能积存在刀片下的前部空间中。 如果出现这种情况，您可以在从电剪刀卸下刀片后，使用小刷子或旧牙刷将此空间中的毛发清除干净（请参见图 D 以了解此空间所在位置）。

重新装上或更换刀片组

要重新装上或更换刀片组，请将刀片支架滑到电剪的铰链上（图 H），然后在电剪处于"打开"的状态下，将刀片向电剪方向推入以锁定位置。

图 D 图 E 图 F

图 G 图 H

用户维护

儿童在没有监督的情况下不能对本电器进行清洁和用户维护。

您的电剪内部机械装置在出厂时已经进行了永久性润滑。除了本手册中说明的建议维护之外，无须再进行其他维护，除非 Andis 公司或 Andis 授权的售后服务点要求进行维护。

刀片温度

由于 Andis 电剪的高速性能，请经常查看刀片发热情况，尤其是对于封闭式剪切刀片。如果刀片温度太高，请只在 Andis Blade Care Plus 中浸泡刀片，或者在刀片上使用 Andis Cool Care Plus 然后涂上 Andis 电剪油。如果您有可拆卸的刀片部件，您可以更换刀片，以保持刀片的正常温度；大多数美容师都使用多个同样规格的刀片。

ANDIS 电剪刀片的维护和保养

在每次使用前、使用中和使用后都应该给刀片上油。如果刀片在修剪毛发时留下条纹痕迹或速度变慢，这就明显说明刀片需要上油。请在工作刀片的前端和两侧滴几滴油（图 I）。请使用柔软干燥的布擦掉刀片上多余的油。喷雾式润滑剂所包含的油不足以进行良好的润滑，但可以作为很好的电剪刀片冷冻剂使用。请及时替换破损或有刻痕的刀片以防意外伤害。您可以使用小刷子或旧牙刷清除刀片上多余的毛发。要清洁刀片，我们建议您在电剪运行时将刀片浸入一浅盘 Andis 电剪油中。此时刀片之间积存的任何多余毛发和脏物都将被清洗出来。之后，关掉电剪并使用清洁干燥的布将刀片擦干，然后再启动电剪即可。如果上述方法还不能使您的电剪恢复正常，那么可能有一些毛发堵在了上下刀片之间。如果是这样，您需要将刀片抽出电剪。然后将上刀片滑到一边，但不要松开拉紧弹簧或将上刀片从拉紧弹簧下面完全移出（请参见图 G 以了解刀片位置）。使用清洁干燥的布擦拭刀片之间的表面，然后在上下刀片接合处以及拉紧弹簧的导槽中各滴一滴电剪油（图 J）。现在再将上刀片滑向下刀片的另一边，并重复此过程。完成这些步骤之后，将上刀片滑到中间。拿放或存放 Andis 电剪时请使刀片朝下，这样多余的润滑油就不会流入电剪内部。

OIL

图 I 图 J

更换刀片传动装置组件

如果您的电剪刀片不再正常工作，请多换几个刀片试试，因为可能是您正在使用的刀片钝化，如果不是刀片原因，则可能是您的刀片驱动装置组件需要更换。

要更换刀片驱动装置组件：

1. 卸下刀片组（图 K）。
2. 卸下传动装置盖（图 L）。
3. 拧下刀片传动安装螺丝（图 M）。
4. 注意：在卸下刀片传动装置组件之前，请留意其组装的方式 （这将有助于您再次组装）然后即可卸下刀片传动装置组件（图 N）。
5. 传动轴承应位于其最低位置，如果没有，请手动将其移动至最低位置（图 O & P）。
6. 安装新的驱动组件，对齐螺丝孔并将其按下（图 N）。
7. 使用安装螺丝重新组装刀片驱动装置（图 M。
8. 重新装上传动装置盖（图 L）。
9. 重新装上刀片（图 Q）。

图 K

刀片传动装置安装螺丝

图 L 图 M 图 N

传动轴承安放正确

传动轴承安放不正确

图 O 图 P 图 Q

工厂修理服务

当您的 Andis 电剪刀片经过重复使用变得迟钝时，建议您通过 Andis 供应商或通过 Andis 授权维修站购买一套新的刀片。

本产品的正确处理方法

此标志表示在欧盟地区本产品不应同其他家庭废弃物一同进行处理。为防止因不受控制的废弃物处理而对环境或人身健康可能造成的危害，请负责地对其进行回收，以提高材料资源的可持续再利用。 要返回使用过的设备，请使用返回和收集系统，或者联系出售此产品的零售商。他们可以使用此产品进行环境安全回收利用。

警告：当您操作水龙头时切勿拿放 Andis 电剪，切勿将电剪放在水龙头下或放入水中。可能有电击危险，也可能损坏您的电剪。ANDIS 公司将不会对此类疏忽造成的伤害负任何责任。